|  |
| --- |
| **問診票&同意書　Medical Questionnaire＆Consent form** |

**Date　 /　　　　　/**

※このカウンセリングシートはあくまでひな形ですので、サロンごとに必要な項目等を追加・修正等してお使いください。

当店での施術を実施する前に以下の事項にお答えください

Please answer the following questions before undergoing treatment at our store.

当店では施術を受けられている方に同行者は基本的にお断りさせていただいております。ただし通訳者が必要な場合は1名のみ同行を可能とさせていただきます。

施術に関して細心の注意を払っておりますがお客様の健康状態、体質によってはかぶれ・腫れ・炎症・充血等が生じる場合がございます。そのため、以下の項目に出来る限り正確にお答えいただきますようにお願いいたします。

また、施術内容はお客様ご自身でご判断・ご選択いただきますようお願いいたします。

We generally do not allow companions to accompany customers receiving treatment.

However, if a translator is necessary, we will allow one companion.

While we take great care during the treatment, depending on your skin type, there may be cases of rashes, swelling, inflammation, or congestion.

For this reason, please answer the following questions as accurately as possible about your health.

Also, please make your own judgments regarding the treatment content. Thank you for your cooperation.

|  |
| --- |
| **当店は何をみてご来店頂きましたか？ / What brought you to our store?** |
|  |
| **お仕上がりの目元を写真に撮らせて頂く場合がございます。snsやブログにご協力お願いいたします。/ We may take photos of your finished eyes. Would you be willing to cooperate by allowing us to share them on social media or blogs?** |
| □ Yes  □ No |
| **過去に下記の施術経験はありますか？ / Have you previously had any of the following treatments?** |
| □ まつ毛エクステンション / Eyelash extensions  (いつ / When?:　　　　　　　　　　　)  → 過去に赤み・腫れ・沁みた・アレルギー反応が出た経験はありますか？  Have you experienced redness, swelling, stinging, or allergic reactions?  □ Yes  □ No  □ まつ毛パーマ / Eyelash perm  (いつ / When?:　　　　　　　　　　　)  → 過去に赤み・腫れ・沁みた・アレルギー反応が出た経験はありますか？  Have you experienced redness, swelling, stinging, or allergic reactions?  □ Yes  □ No  ●前回のまつ毛パーマ施術が3ヶ月以内の場合  If your previous eyelash perm was within 3 months  ① まつ毛にダメージを受けている状態なので、エクステをつけるとまつ毛への負担が大きい  です。 / Your lashes may already be damaged, and applying extensions could  further strain them.  ② まつ毛のカール具合により、エクステの装着接着面が少なくなることが考えられエクステ  が取れやすくなる可能性があります。 / Depending on the remaining curl of your  lashes,the attachment surface for extensions may be reduced, causing them to come  off more easily.  ③ まつ毛カールが落ちてきたときにばらつきが出てくるとエクステンションがバラついて見  えることがあります。 / When the curl fades, extensions may appear uneven.  ④ まつ毛カールの残り具合によってはご希望のエクステンション本数が装着できない場合が  あります。 / Depending on the remaining curl, the desired number of extensions  may not be applied.  上記ご理解いただけますか？ / Do you understand the above?  □ Yes  □ No |
| **目や目の周りの皮膚の状態について該当するものにチェックしてください**  **Please check the condition of your eyes and the skin around them.** |
| □ 普通 / Normal  □ 敏感 / Sensitive  □ 弱い / weak  下記の内容にご了承いただけましたらチェックをお願いします  If you agree to the following points, please check the box.  ① 目に病気やその可能性が考えられる、目の周りの皮膚にひどく乾燥や日焼け、ほてり、内出  血など異常がみられた場合施術をお断りさせていただきます。  If any abnormal conditions such as eye disease, severe dryness,sunburn, heat, or  bruising are observed, we may refuse the treatment.  ② お客様のお肌に直接医療用の刺激の弱いテープを貼って施術します。粘着をよく取ってから  使用しますが粘着剤により痒くなったり、赤くなったり等の症状が出る可能性もございま  す。施術中に違和感を感じたら教えてください。  Medical-grade low-irritation tape will be applied directly to your skin. Though we  will reduce the adhesive, there may be symptoms like itching or redness. Please  inform us if you feel discomfort during the treatment.  上記ご理解いただけますか？ / Do you understand the above?  □ Yes  □ No |
| **コンタクトレンズは使用していますか？ / Are you wearing contact lenses?** |
| □ Yes  □ No  ① ハードレンズ / Hard lenses  レンズの破損等の原因となる恐れがありますので、施術中ははずしていただいておりま  す。ご了承いただけますか？  For safety reasons, we ask that you remove them during treatment. Do you agree?  □ Yes  □ No  ②ソフトレンズ\*Soft lenses\* – 施術中目を閉じた状態が続くことにより乾燥やレンズの素材  自体がグルー（接着剤）の揮発成分を吸収してしまう可能性があり、吸収してしまうとソフ  トレンズ自体が使用できなくなってしまうことも考えられます。装着したままの施術は、お  客様ご自身でご判断いただいております。レンズを外して施術希望の場合スタッフにお知ら  せください。  Keeping your eyes closed for an extended time during treatment could lead to  dryness,and the adhesive glue’s fumes might be absorbed into the lens material.  In such cases,the soft lenses may become unusable. It’s up to you to decide  whether to remove them or keep them in during treatment. |
| **下記のアレルギーはお持ちの場合お知らせください**  **Please inform us if you have any of the following allergies.** |
| ① 金属 / Metal  直接肌に触れるものではありませんがピンセットのようなものを使用します。問題ないでし  ょうか？  We use tools like tweezers that do not directly touch the skin. Is this okay?  □ Yes  □ No  ② アルコール / Alcohol  施術者はエタノールで手指および施術道具を消毒しますが問題ないでしょうか？  The technician will disinfect hands and tools with ethanol. Is this okay?  □ Yes  □ No:エタノールではなく代替のものを希望する / I prefer alternatives to ethanol.  ③ 花粉症 / Hay fever  花粉症のアレルギー症状が発症していると、身体が敏感な状態になっています。そのため、  その他のアレルギー反応が出る可能性も高くなると考えられます。施術中いつも沁みなくて  も沁みやすくなる可能性がありますが施術を希望されますか？  If your allergy symptoms are active, your body may be more sensitive, increasing  the likelihood of allergic reactions. Would you still like to proceed with the  treatment?  □ Yes  □ No  ④ 点眼（目薬）や目を擦る回数が多いとエクステンションが取れやすくなることが考えられま  すご了承いただけますか？  Frequent use of eye drops or rubbing your eyes may cause extensions to come off  easily.Do you understand?  □ Yes  □ No  ⑤ お客様の健康状態、体質によっては施術の際に使用する商材によりアレルギー反応が起きる  場合がございます。アレルギーの心配がある方は必ず医師や医療機関にご相談の上、施術を  受けてください  If you are concerned about potential allergic reactions, we advise consulting a  doctor before proceeding with the treatment. |
| **下記の施術を受けた経験がある方はお知らせください**  **Please inform us if you have any of the following procedures.** |
| □ ① レーシック手術、ICL手術 / LASIK/ICL surgery  (いつ / When?:　　 　　　　　　　　　　　　　　　)  術後3ヶ月以内の方は、粘膜の状態が敏感になっているため赤くなったりアレルギー反応を  起こしやすくなる方もいらっしゃいます。また施術中に無意識に何らかの衝撃により角膜を  刺激してしまう可能性があることから施術をお断りさせていただいております。ご理解いた  だけますでしょうか？  If it’s been less than 3 months since your surgery, your eyes may be more  sensitive and prone to redness or allergic reactions. Additionally, accidental  pressure during treatment could stimulate the cornea, so we may refuse service. Do  you understand?  □ Yes  □ No  □ ② 美容整形 / Cosmetic surgery  (どこ / Location?: 　　　　　　　　　　　　　　　)  (いつ / When?:　　 　　　　　　　　　　　　　　　)  術後3ヶ月以内の方は手術部位の定着までに時間がかかると言われておりますので安全のた  め、施術をお断りさせていただいております。ご理解いただけますでしょうか？  If less than 3 months have passed since your surgery, the surgical area may still be  healing, and the extension application could apply pressure. We may refuse  treatment. Do you understand?  □ Yes  □ No  □ ③ アートメイク / Permanent makeup  施術後1ヶ月以内の方は傷が治るまでに一定の期間がかかると言われておりますので安全のた  め施術をお断りさせていただいております。ご理解いただけますでしょうか？  If less than 1 month has passed since your procedure, the area may still be healing.  For safety, we may refuse treatment. Do you understand?  □ Yes  □ No  □ ④ ヒアルロン酸 / Hyaluronic acid injections  (どこ / Location?: 　　　　　　　　　　　　　　　)  (いつ / When?:　　 　　　　　　　　　　　　　　　)  術後1ヶ月以内の方は、エクステンション施術によりヒアルロン酸を入れた部分に力を加えた  ことによって動いてしまうことが考えられるため施術をお断りさせていただいております。ご  理解いただけますでしょうか？  If less than 1 month has passed, pressure from applying extensions could affect the  injected area. We may refuse treatment. Do you understand?  □ Yes  □ No  ＊いずれの場合にもお客様の安全を第一に考え施術を行います。術後日にちが経過されていても医師や医療機関にご相談のうえ施術を受けられることを推奨しております  In all cases, we prioritize your safety and recommend consulting your doctor before receiving treatment. |
| MRIをうけるご予定はございますか？ / Do you have an upcoming MRI scan? |
| □ No  □ Yes (いつ / When?:　　 　　　　　　　　　　　　　　　)  施術後にMRI検査のご予定がある方は、磁性体が含まれていることがあり検査画像への影響のみならず熱傷や腫脹が発生する可能性がありますので施術をお断りしております。ご理解いただけますか？  If you have an MRI scheduled, metallic materials could affect the scan, and there is a risk of burns or swelling. We may refuse treatment. Do you understand?  □ Yes  □ No |
| 挙式など大切なイベント前ですか？  Is there an important event, like a wedding, coming up? |
| □ No  □ Yes (いつ / When?:　　 　　　　　　　　　　　　　　　)  ＊まつ毛エクステンション施術から前1週間は鎮静期間を十分に取るため施術をお断りさせていただいております。ご理解いただけますかIf it’s within a week, we may refuse treatment to allow a proper healing period. Do you understand?  □ Yes  □ No |
| パッチテストはご希望されますか？（有料の場合は料金を記載）  Would you like a patch test? |
| □ No  □ Yes  →エクステンション施術においてアレルギー反応が発生するか確認するテストとなり、片目  10本ずつ（両目20本）装着し施術後1週間様子を見ていただきます。アレルギー反応が発  症しなければ1週間後に再来店していただき、ご希望のエクステンション施術をさせてい  ただきますが、パッチテスト時よりもエクステンション装着本数が増えることによりその  日の体調によってアレルギー反応を起こすことも考えられます。完全にトラブルの発生を  防止されるわけではございません。ご理解いただけますか？  We apply 10 extensions per eye (20 total) and observe for 1 week. If no reaction  occurs,we will proceed with the full extension. However, allergic reactions could  still occur later due to a higher number of extensions or your condition that  day. This test does not guarantee the prevention of allergic reactions. Do you  understand?  □ Yes  □ No |
| 11. 現在ご妊娠中・授乳中ですかAre you currently pregnant or breastfeeding? |
| □ No  □ Yes (ご妊娠中Pregnant / 授乳中Breastfeeding)  ＊ホルモンバランスの変などによりお肌が敏感になっている可能性がございます。心配な方は施術をお控えいただいております。ご理解いただいた上で施術をご希望されますか？  Hormonal changes may make your skin more sensitive. If concerned, we recommend refraining from treatment. Do you understand and wish to proceed?  □ Yes  □ No |

**〈Precautions for treatment　施術に関する注意事項〉**

|  |
| --- |
| 下記の内容に該当する場合施術をお断りいたします。ご了承いただけましたらチェックをお願いいたします  If any of the following applies to you, we will refuse to perform the treatment. Please contact us if you agree to the following. |
| □ ① グルー（接着剤）が目に入ることはございませんが、目元の弱い方はグルーが揮発する際  目に沁みることがあります。施術中異常が生じた場合、速やかにスタッフへお知らせくだ  さい。場合によっては施術を中断させていただくこともございます。  The glue (adhesive) will not get into your eyes, but those with sensitive eyes  may experience eye irritation when the glue volatilizes. If you experience any  problems during the procedure, please notify our staff immediately. In some  cases, we may have to stop the treatment. |
| □ ② 保険面や安全面からレーシック手術・美容整形３ヶ月以内・ヒアルロン酸・アートメイク  後１ヶ月以内のかたは施術をご遠慮いただいております。また術後お日にちが経過されて  いる方も必ず医師や医療機関にご相談の上で施術を受けられるようにしてください。  For insurance and safety reasons, we do not perform LASIK surgery, cosmetic  surgery within 3 months, or hyaluronic acid or artificial makeup within 1 month  after the surgery.Also, please consult with your doctor or medical institution  before undergoing the procedure even if it has been a few days since your  surgery. |
| □ ③ 施術中に痛みや強い不快感を感じた場合など、施術継続が難しいと判断し中断させてい  ただくこともございます。  If you feel pain or discomfort during the treatment, we may decide that it is  difficult to continue the treatment and may stop the treatment. |
| □ ④ サロンによって使用する商材は異なるため、今までアレルギー発症の経験がない方もアレ  ルギーが発症する可能性はございます。  Since each salon uses different products, there is a possibility that you may  develop anallergy even if you have never had an allergy before. Please  understand this. |

〈施術後の責任について〉

|  |
| --- |
| 下記の内容に該当する場合施術をお断りいたします。ご了承いただけましたらチェックをお願いいたします  If the following conditions apply, we will refuse to perform the procedure.  Please confirm your understanding by checking ✅ below. |
| □ ① 施術後に目のトラブルや皮膚トラブルが発生した場合基本的に当サロンは責任を負いかね  ます。（挙式など大切なイベント前１週間は沈静期間を十分にとる為施術をお断わりして  おります。）  If any eye or skin issues arise after the procedure, our salon generally cannot  be held responsible. (We refuse to perform procedures one week before important  events such as weddings to ensure adequate healing time.) |
| □ ② 施術に関しては、十分な説明を行い、お客様が納得したうえで同意をいただいておりま  す。その為、施術後のトラブルに対する病院代や施術代の返金、間接的な補償は致しかね  ます。  We provide sufficient explanation regarding the procedure, and you give consent  based on your understanding. Therefore, we cannot offer refunds for the  procedure or cover medical costs, or provide indirect compensation for any  issues that occur after the procedure. |
| □ ③ 施術後のアフターケアはお客様ご自身の責任おいて行っていただくようお願いしておりま  す。施術後の不適切なケアによって生じたトラブルにつきましては当サロンは一切の責任  をおいかねます。トラブル発生時には速やかに医師の診断を受けていただき、必要に応じ  て適切な対処を行ってください。  Aftercare is the responsibility of the customer. Our salon will not be held  responsible for any issues arising from improper aftercare. If problems occur,  please promptly consult a doctor and take appropriate action as needed. |

〈LED施術をご希望される方〉

|  |
| --- |
| LED施術とは:エクステンションをLED専用ジェルグルーで装着したらライトの光で硬化させる施術です。下記の内容にご了承いただけましたらチェックをお願いいたします。  If you agree to the following, please fill out the form below.  LED treatment is a treatment in which extensions are applied with LED-specific gel glue and cured by the light of a light source. |
| ① 通常のエクステグルーでアレルギー発症経験がある方は事前にお申し出ください。  If you have a history of allergic reactions to regular extension glue, please let  us know in advance.  ② 当店では紫外線が発生しにくいLEDライトを使用しておりますが、光線過敏症（日光・紫外  線アレルギー）の方は事前にお申し出ください。  We use LED lights that do not generate ultraviolet rays, but please inform us in  advance if you have photosensitivity (allergy to sunlight or ultraviolet rays).  Please inform us in advance if you have photosensitivity (allergy to sunlight or  ultraviolet rays).  ③ LEDライトの光から眼球を保護するため、光を遮断する保護テープを瞼に貼って施術を行いま  す。施術時は必ず目を閉じてください。開けてしまった場合、一時的な眩しさ目の痛みを伴  うことがあります。  In order to protect the eyeballs from the light of the LED light, a protective tape  is applied to the eyelids to block the light.  Please be sure to close your eyes during the procedure. If you open your eyes, you  may experience temporary glare and eye pain.  ④ LED施術はエクステ1本装着ごとに光を照射し、LED専用ジェルグルーを硬化させていきま  す。その際、ライトの温熱を感じることがあります。  LED treatment is performed by irradiating light for each extension and curing the  LEDspecific gel glue. During this process, you may feel the warmth of the light.  ⑤ LED施術で装着したエクステンションの持続期間は個人差がありますが、長くて1ヶ月半程持  ちます。LED施術は専用ジェルグルーでエクステンションの装着を行います。通常のエクステ  グルーとは異なるため、オフする際はLEDグルーのオフとお伝えください。  LED extensions will last up to a month and a half at most, depending on the  individual.  The LED treatment uses a special gel glue to attach the extensions. Since it is  different from regular extension glue, please inform us when you want to remove the  extensions that you want to "remove the LED glue".  ⑥ まつ毛は自然に生え変わる周期（毛周期）があるため、地まつ毛についているエクステンシ  ョンは生え替わりのタイミングで一緒に抜け落ちます。オイルクレンジングなど油分の含ん  だものは使用可能ですが、無理にエクステを取ったり引っ張ったりしないようお願いいたし  ます。  Extensions attached to the natural eyelashes will fall out with the natural  eyelashes when they grow back.  You may use oil cleansers and other oily products, but please do not forcibly  remove or pull the extensions.  ⑦ 万一、施術後目に違和感や痛み、痒みなどがあればすぐご連絡ください。数日経っても上記  の症状が改善されない場合、お近くのかかりつけ医まで受診されることをお勧めします。  If you experience any discomfort, pain, or itching after the procedure, please  contact us immediately. If symptoms persist after a few days, we recommend visiting  your nearest doctor.  私は上記の説明を理解し了承した上でLED施術を行います  I understand the above explanations and agree to proceed with the LED treatment.  □ Yes  □ No |

〈お直し保証サービス　Repair Guarantee Service〉

|  |
| --- |
| 施術から7日以内のご来店に限り以下の条件のみお直し保証サービスの対象となります。  The repair guarantee service is applicable only under the following conditions if you visit us within 7 days of the treatment.  ● 装着本数の３分の１以上がとれてしまった場合  If more than one-third of the extensions have fallen off.  ● デザインの原形がわからない程とれてしまった場合  If the design has deteriorated to the point where it is unrecognizable.  ※ 下まつ毛施術、30分つけ足しメニュー、他店での施術後のお直しは保証対象外となります。  Please note: Lower lash treatments, 30-minute touch-up menus, and repairs after  treatments from other salons are not covered under the guarantee.  ※ 上記の定義にそって仕上がり保証サービスとなるため、返金などの対応は致しかねます。  Since this is a finishing guarantee service based on the above definitions, we are  unable to provide refunds.  ※ 施術後のアフターケアはお客様ご自身の責任おいて行っていただくようお願いしておりま  す。施術後の不適切なケアによって生じたトラブルにつきましては当サロンは一切の責任を  おいかねます。トラブル発生時には速やかに医師の診断を受けていただき、必要に応じて適  切な対処を行ってください。  Aftercare following the treatment is the responsibility of the customer. Please be  aware that our salon cannot be held liable for any issues arising from improper  aftercare. If any problems do occur, promptly seek a medical evaluation and follow  the necessary treatment as advised. |
| □ Yes  □ No |

〈同意書のサインについて　Regarding the Consent Form〉

|  |
| --- |
| 上記の注意事項を十分に理解し、同意いただいた上で施術を受けていただくために、施術前に同意書にサインをお願いしております。  To ensure that you fully understand and agree to the above precautions, we ask that you sign a consent form before the treatment. |
| お客様の希望により施術を受けられた場合に起こるトラブルに関しては当サロンは一切の責任を負いかねます。  Our salon will not be held responsible for any issues arising from treatments received at the request of the customer.  私はこの施術同意書を読み、施術に関しての十分な情報を得ましたのでここに申し込みます。また、申し込み後、施術について異議を申し立てません。  I have read this consent form, received sufficient information about the treatment, and hereby apply for it. I also agree that I will not raise any objections regarding the treatment after the application.  　　　　　年/year　　　　　月/month　　　　　日/day　氏名/Name　　　　　 　　　　　. |